



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT  
**LITERATURE AND CINEMA IN  
ENGLISH**

Coordinació: GUARDIOLA PASTOR, MARIA INES

Any acadèmic 2023-24

## Informació general de l'assignatura

<b>Denominació</b>	LITERATURE AND CINEMA IN ENGLISH			
<b>Codi</b>	101289			
<b>Semestre d'impartició</b>	2N Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA			
<b>Caràcter</b>	<b>Grau/Màster</b>	<b>Curs</b>	<b>Caràcter</b>	<b>Modalitat</b>
	Doble titulació: Grau en Llengües Aplicades i Traducció i Grau en Estudis Anglesos	4	OPTATIVA	Presencial
	Grau en Estudis Anglesos	2	OPTATIVA	Presencial
<b>Nombre de crèdits assignatura (ECTS)</b>	6			
<b>Tipus d'activitat, crèdits i grups</b>	<b>Tipus d'activitat</b>	<b>PRAULA</b>	<b>TEORIA</b>	
	<b>Nombre de crèdits</b>	2	4	
	<b>Nombre de grups</b>	1	1	
<b>Coordinació</b>	GUARDIOLA PASTOR, MARIA INES			
<b>Departament/s</b>	LLENGÜES I LITERATURES ESTRANGERES			
<b>Informació important sobre tractament de dades</b>	Consulteu <a href="#">aquest enllaç</a> per a més informació.			
<b>Idioma/es d'impartició</b>	Anglès			

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
GUARDIOLA PASTOR, MARIA INES	agnes.guardiola@udl.cat	6	

## Objectius acadèmics de l'assignatura

- Identificar les diferents formes en les quals la literatura i el cinema interactuen.
- Explicar els conceptes bàsics de l'adaptació de textos literaris.
- Identificar els canvis que la font primària experimenta en la transició de text escrit a text visual.
- Ser conscient dels prejudicis que afecten a les adaptacions de textos literaris.
- Reconèixer l'especificitat/attractiu d'una selecció de textos literaris.
- Reconèixer els punts forts i dèbils d'una selecció d'adaptacions de textos literaris.
- Reflexionar críticament sobre com les adaptacions incorporen aspectes dels textos literaris.
- Reconèixer les aportacions a la contestació de les relacions de poder i normes de gènere vigents en el art i les pràctiques artístiques feministes, LGBTI i Queer.
- Desenvolupar un pensament crític davant les formes de representació sexual pròpies de la cultura visual contemporània, amb especial atenció a la televisió i el cinema.
- Ser capaç d'explicar aspectes dels continguts de l'assignatura de forma clara i analítica i d'expressar aquests continguts amb correcció gramatical.

## Competències

Competències generals:

- CG4 Aplicar els principis i implicacions de l'ètica acadèmica i professional al treball acadèmic.
- CG9 Demostrar motivació per la qualitat i el rigor.
- CG13 Aplicar els coneixements teòrics a la pràctica.

Competències específiques:

- CE10 Analitzar els principals textos, gèneres i moviments literaris en llengua anglesa.
- CE11 Analitzar la projecció i popularització de la literatura anglesa a través del cinema i els mitjans de comunicació de masses.
- CE14 Analitzar la interacció entre història i societat i la producció cultural en llengua anglesa.

Competència transversal:

- CT6 Aplicar la perspectiva de gènere a les tasques pròpies de l'àmbit professional.

## Continguts fonamentals de l'assignatura

**UNIT 1:** Interactions literature and film/television: Film/television adaptations of literary texts.

**UNIT 2:** Making Monstrous Orphans. Discussion of **Worksheet 1**. Compulsory texts for the unit:

- Shelley, Mary. *Frankenstein: Or the Modern Prometheus* (1813). London: Penguin, 2022. (Novel)

Available on line: [https://archive.org/details/mary-shelley\\_frankenstein](https://archive.org/details/mary-shelley_frankenstein)

- *Frankenstein* (Whale, 1931) (Film)
- *Mary Shelley's Frankenstein* (Branagh, 1994) (Film)

- *FRANK3NST31N* (Rose, 2015) (Film)

**UNIT 3:** Identity and Attachment Theory in Chick and lad lit. Discussion of **Worksheet 2**. Compulsory texts for the unit:

- Hornby, Nick. *High Fidelity* (1995). London: Penguin Essentials, 2017. (Novel)
- *High Fidelity* (Frears, 2000). (Film)
- *High Fidelity* (Hulu, 2020) (Series)

**UNIT 4:** Racial and Lesbian Representation in Literature and Cinema: A Voice of Their Own. Discussion of **Worksheet 3**. Compulsory texts for the unit:

- Fannie Flagg. (1987) *Fried green tomatoes at the Whistle Stop Café*. New York: Ballantines Books, 2016. (Novel)

Available on: [https://archive.org/details/friedgreentomato00flag\\_2](https://archive.org/details/friedgreentomato00flag_2)

- *Fried Green Tomatoes* (Avnet, 1991) (Film)

**CLASSROOM ASSESSMENT EXERCISE:** Written exercise on **one text and its film** you will prepare on your own. These are the option:

- Fielding, Helen.(1996) *Bridget Jones' Diary*. London: Picador, 2016 + *Bridget Jones's Diary* (Maguire, 2001)
- Shamin, Sharif. (2001) *The world Unseen*. Ann Arbor: Bywater Books, 2017. (Novel) + *The World Unseen* (Sharif, 2007)
- 1 novel and film to be determined.

## Eixos metodològics de l'assignatura

### METODOLOGIA DOCENT:

Per tal de dur a terme els objectius de l'assignatura, el curs està organitzat en:

**CLASSES MAGISTRALS:** Durant les quals s'introduirà la teoria de l'adaptació i es presentaran i analitzaran els textos literaris triats i els temes discutits en les diferents unitats.

**SEMINARIS:** Durant els quals s'analitzaran les adaptacions per al cinema/televisió de les fonts literàries i temes escollits per al curs.

## Pla de desenvolupament de l'assignatura

	WEDNESDAY	THURSDAY
Unit 1 (adaptations)	7 February	8 February
	14 February	15 February
	21 February	
Unit 2 (Frankenstein)		22 February
	28 February	29 February
	6 March	7 March
	13 March	14 March
PE1 (Written Exam Units 1 & 2)	20 March	
Easter Break		21 May
		Easter Break

Unit 3 (High Fidelity)		
	3 April	4 April
	10 April	11 April
	17 April	18 April
Unit 4 (Fried Green Tomatoes)	24 April	25 April (No Class)
	1 May (No Class)	2 May
	8 May	9 May
	15 May	16 May
	22 May	
P3 (Classroom Assessment Activity)		23 May
P2 (Written Exam Units 3 & 4)	<b>MONDAY, 27 May ROOM 1.03</b>	

## EXÀMENS DE RECUPERACIÓ:

La recuperació per als dos exàmens (PE1 + PE2) serà el **19 de juny a les 16 h a l'aula 2.44.**

**NOTA IMPORTANT: Per aprovar l'assignatura, és imprescindible que la mitjana dels blocs 1 i 3 (PE1 i PE2), un cop feta la recuperació corresponent, sigui igual o superior a 5.**

## Sistema d'avaluació

### INFORMACIÓ GENERAL:

- L'estudiant o l'estudianta que es vulgui acollir a l'avaluació alternativa haurà de presentar un contracte de treball o justificar, mitjançant un escrit dirigit a la degana, les raons que li impossibiliten fer l'avaluació continua en un termini de cinc (5) dies des del començament del quadrimestre. Per més informació, envieu un correu electrònic a [lletres.secretariacentre@udl.cat](mailto:lletres.secretariacentre@udl.cat) o adreceu-vos a la Secretaria Acadèmica de la Facultat de Lletres..
- L'assistència a classe és obligatòria.
- La qualificació de no presentat en una assignatura s'assignarà sempre que un estudiant realitzi activitats avaluable que ponderin en un percentatge inferior al 50% de la qualificació de l'assignatura.
- Les dates de les activitats d'avaluació es donaran a principi de semestre.
- No s'acceptaran activitats després de la data límit.
- Es tindrà en compte el llenguatge en totes les activitats d'avaluació. Hi haurà una penalització de -0.15 per error greu.
- Els estudiants han d'haver llegit/vist els textos obligatoris abans de les sessions corresponents.
- Tots els fulls de treball es donaran abans de les sessions pertinents i s'han de preparar abans de ser discutits a classe.
- En cas de frau acadèmic o còpia espontània, s'aplicarà el que estableix la Normativa de l'avaluació i la qualificació de la docència en els graus i màsters de la UdL
- En cas que l'autoria d'un treball sigui dubtosa, la professora pot establir un mecanisme per certificar aquesta autoria.
- La coordinadora del curs es reserva el dret a introduir material addicional o alternatiu si es considera oportú i a modificar el programa si es creu necessari.

### RESUM D'ACTIVITATS D'AVALUACIÓ:

**BLOC 1 – 35 %**

PE1: Examen de les unitats 1 i 2	35%	20 març a classe
----------------------------------	-----	------------------

## BLOC 2 – 40 %

PE2: Examen de les unitats 3 i 4	40 %	27 maig/16.00/ Aula 1.03
----------------------------------	------	--------------------------

## BLOC 3 – 25 %

PE3: Exercici escrit d'avaluació a l'aula. Les instruccions exactes es donaran abans de l'activitat.	25 %	23 maig a l'aula habitual
--	------	---------------------------

## EXÀMENS DE RECUPERACIÓ:

La recuperació per als dos exàmens (PE1 + PE2) serà **el 19 de juny a les 16.00, a l'aula 2.44**

**NOTA IMPORTANT: Per aprovar l'assignatura, és imprescindible que la mitjana dels blocs 1 i 2 (PE1 i PE2), un cop feta la recuperació corresponent, sigui igual o superior a 5.**

## Bibliografia i recursos d'informació

Cardwell, Sarah. *Adaptation Revisited: Television and the Classic Novel*. Manchester and New York: Manchester University Press, 2002.

Cartmell, Deborah and Imelda Whelehan, eds. *Adaptations: From Text to Screen / Screen to Text*. London and New York: Routledge, 1999.

De Felipe, Fernando e Iván Gómez. *Adaptación*. Barcelona: Trípodos, 2008.

Geraghty, Christine. *Now a Major Motion Picture: Film Adaptations of Literature and Drama*. Plymouth: Rowman and Littlefield, 2008.

Giddins, Robert, ed. *The Classic Novel: From Page to Screen*. Manchester and New York: Manchester University Press, 2000.

Golden, John. *Reading in the Dark: Using Film As a Tool in the English Classroom*. Urbana: National Council of Teachers of English, 2001.

Hutcheon, Linda. *A Theory of Adaptation*. New York and London: Routledge, 2006.

McCabe, Colin, Kathleen Murray and Rich Warner, eds. *True to the Spirit: Film Adaptation and the Question of Fidelity*. New York and Oxford: Oxford University Press, 2011.

Peña-Ardid, Carmen. *Literatura y cine: Una aproximación comparativa*. Madrid: Cátedra, 2009.

Sanders, Julie. *Adaptation and Appropriation*. London and New York: Routledge, 2006.

Stam, Robert and Alessandra Raengo, eds. *Literature and Film: A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation*. London: Blackwell, 2003.